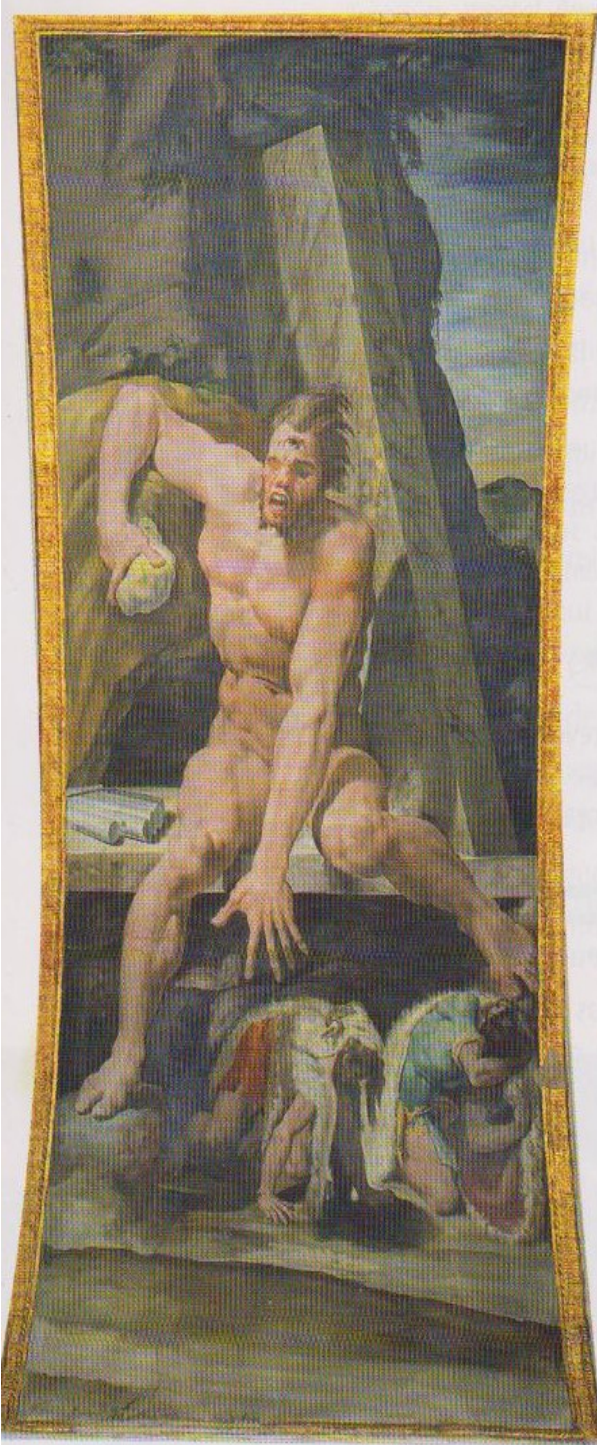


# L'Odyssée - Chant IX



*Ulysse est l'un des rois grecs partis en guerre contre Troie. Mais il s'est attiré la colère de certains dieux, qui ont décidé de l'empêcher de revenir dans son île d'Ithaque. Peu de temps après son départ de Troie, Ulysse et ses compagnons font escale dans l'île du Cyclope Polyphème, qui vit avec son troupeau dans une caverne. Ulysse lui demande l'hospitalité.*

**J**e dis. Ce cœur cruel ne me répondit rien  
mais, sautant sur mes gens<sup>1</sup> en étendant les bras,  
il en prit deux d'un coup, et comme des chiots, sur le sol  
les assomma. La cervelle en giclant mouilla le sol.

<sup>5</sup> Découpés membre à membre, il en fit son souper.  
Comme un lion né des montagnes, il les mangea sans rien  
laisser, entrailles, chair et os remplis de moelle.  
Nous, en pleurant, nous élevions les mains vers Zeus,  
voyant l'œuvre cruelle et notre courage impuissant.

<sup>10</sup> Puis, lorsque le Cyclope eut bien rempli sa vaste panse,  
mangé la chair humaine et bu du lait pur par-dessus,  
il s'étendit dans l'ancre en travers de ses bêtes.  
C'est alors que je méditai, dans mon cœur généreux,  
m'approchant, de tirer mon épée le long de ma cuisse  
<sup>15</sup> et de l'en frapper là où le foie pend sous le diaphragme<sup>2</sup>  
en lui palpant l'endroit; mais une pensée me retint :  
même ainsi, nous aurions péri d'abrupte mort,  
incapables de déplacer avec nos mains  
l'énorme bloc dont il avait bouché la haute entrée...

<sup>20</sup> Nous attendîmes donc en gémissant l'aube divine.

**1. mes gens** : mes compagnons.

**2. diaphragme** : pour les Grecs, frapper au foie c'est atteindre un organe vital, comme, de nos jours, frapper au cœur.

Ulysse prend un pieu, l'aigüise et le durcit au feu. Lorsque le Cyclope revient, il lui offre du vin. Le monstre lui demande alors son nom : « Personne est mon nom », répond le guerrier rusé. Puis lui et ses hommes saisissent le pieu, le chauffent au feu et l'enfoncent dans l'œil du géant endormi. Le Cyclope hurle de douleur. Ses voisins cyclopes accourent : « C'est Personne qui me tue ! » annonce-t-il. Les Cyclopes pensent que Polyphème est devenu fou et repartent donc. Ulysse et ses compagnons se cachent parmi le troupeau de moutons pour s'échapper.

Homère, Odyssee, chant IX

**1** Entoure le ou les personnages dont on parle dans le paragraphe ci-dessus.

Ce que dit le texte	De qui parle-t-on ?	
Il	Ulysse	Polyphème
Le monstre	Ulysse	Polyphème
Le guerrier rusé	Ulysse	Polyphème
Géant endormi	Ulysse	Polyphème
Personne	Ulysse	Polyphème

**2** Remets les différentes étapes du récit dans l'ordre en numérotant de 1 à 6.

	Ulysse fait boire du vin à Polyphème.
	Ulysse et ses compagnons parviennent à s'échapper en se cachant dans le troupeau de moutons du cyclope.
	Ulysse voit ses compagnons se faire dévorer par le cyclope.
	Après avoir chauffé un pieu, Ulysse et ses compagnons l'enfoncent dans l'œil du géant.
	Ulysse dit au cyclope qu'il s'appelle Personne.
	Ulysse et ses compagnons attendent qu'il fasse jour pour agir.

**3** Dans chacune des phrases suivantes, remplace le mot souligné par un synonyme.

malin / matin / pause / estomac

a) Ulysse et ses compagnons attendent l'aube pour agir. → .....

b) Le cyclope a rempli sa panse. → .....

c) Ulysse remporte la victoire par la ruse et l'intelligence. → .....

d) Ulysse et ses compagnons font une escale dans l'île du Cyclope Polyphème. → .....